

## Bisha mbeti á Polo sú fœ Timote Tshatshu o'o

Asœke kœdœ bisha mbeti á Polo su fœ Timote. Tshe su lima mbetinœ asœ lœkœ á tshe sœ lima lœ kângâ 6a lœ Roma. Anganœ kœ ka lima toe ye ti, kashe monganga Lukasi kuti ye dá sœpe lima indiri ye. Polo wu lima adœke olo œene ka ye, yé œene sœ lima kœvu kolœ kuzu. Ádâncœ á tshe gbe lima ndœ kœsu mbetinœ asœke ndœ kœmi upu fœ Timote á tshe za lima she 6ata adja gbolo nœ ye. Asœ kœdœ ndangba mbeti kane Polo.

Tshe pa ala mbetinœ fœ Timote adœke tshe ka ngbirî lœ kœyindœrœ 6ata œene. Tshe pa ndje fœ she adœke tshe shi gbi lœ kœyisœ o'o ama Yisu, ataa endje kœsœ kœmbœrœ œrœ kanga fœ she. Yé tshe sœ ndje dœ gbœdjela toe œeneke á lili dœ ɔtshœ o'o ama Ndjaba nene. Polo kpa pa ndje adœke œene nga ndje lima ɔtshœ koshe, yé œene gbœtœ œene bala dœ Gbozu Yisu. Tshe pa adœke, œ li adœke ayindœ Yisu bale dœ bale mboœrœ ndje 6ata œene.

### **Mbetinœ kurutshelœtœ ye atake:**

- Abala (1.1-2)
- Polo sœ kœmi upu fœ Timote (1.3-18)
- Polo sœ kœma mara á uzu œdœ ɔtshœ turugu nœ Kristu (2.1-26)
- Mara á azu œ sœ bala dœ tœnœ ɔlœ kœka tshapashœ (3.1-9)
- Kœshi gbi lœ kœyindœrœ (3.10-4.8)
- Iki dœ pe ndœngolœ abala (4.9-22)

### *Abala*

<sup>1</sup> Ⓛmœ Polo, oemœ kœdœ ayi avwa nœ Yisu Kristu á Ndjaba ke mœ, á vwa mœ kœpa fœ azu tœ upu nœ soro á tshe pa lima ndœ nœ lœ awa nœ Yisu Kristu.

<sup>2</sup> Mœ sœ kœsu mbetinœ fœ 6œ Timote á 6œ dœ gboolo nœ mœ á mœ yindœ zœ waa. Kaka ɔtshœ lœsu dœ kœdjerœndœ ekperœ œdœ pe kœsœ gee noe Ndjaba Aba dœ Yisu Kristu Gbozu nœ azœ, sœ dœ 6œ.

### *Polo mi upu fœ Timote*

<sup>3</sup> Mœ sœ kœgi mershe fœ Ndjaba kœgbe dœ mara á aata mœ donga lima she, yé mœ kpa donga ndje she dœ gbetshelœ á sœ yerœ. Butshœ dœ ɔlœ á mœ sœ kœza avwala nœ mœ fœ she, mœ kakatœ kœgbe dœ 6œ nene. <sup>4</sup> Mœ kœgbe dœ ngola zœ á tu lima, ngbewo mœ kpa sœ dœ ogo nœ kœwu 6œ yeka á lœsu mœ kœsœ dœ yanga. <sup>5</sup> Mœ sœ ndje kœgbe dœ mara adja kœyindœrœ nœ zœ. Ⓛneke á sœ lima lœ ata zœ dœ Loyisi dœ pe ayi zœ dœ Enise, endje dá sœ lima dœ kœyindœrœnœ asœmœ utshu zœ. Mœ yindœ nœ adœke tœnce dá sœ ndje adja lœ zœ.

<sup>6</sup> Mbœrœ tœnœ ataa, mœ za o'o fœ 6œ adœke 6œ mbœrœ adœke, gbøgbø á Ndjaba za fœ 6œ ndœ koembœrœ dœ akwa pe dœ lœkœ á mœ to lima kane mœ ga pa zœ asœmœ, kpa djedjerowa nene.

<sup>7</sup> Gbambarœ nene, œ dœdœ Ishiri nœ awa dá Ndjaba za fœ azœ nene kashe tshe za Ishiri á tshe mbœrœ adœke a sœ dœ gbøgbø, dœ kœyindœsho œdœ ndje kœdœ agbozu ga pa undu azœ.

<sup>8</sup> Sœsœ dœ tshula tœ kœpandœ o'o tœ upu nœ Gbozu nœ azœ nene, sœsœ ndje dœ tshula tœ mœ

dœ ayi kánga tœ upu nœ ye nene. Kashe dœ awa nœ gbøgbø á Ndjaba za fœ bœ, œ li adœke bœ wu oyo awa bale dœ mœ ndœ kœgbara ḥtshø O'onœ. <sup>9</sup> Tshe she azœ yeka á e azœ adœke á dœ azu nœ ye. Çœ dœdœ mbœrœ akwa nœ azœ nene, kashe liaka œneke á tshe guma katshatsha œdœ ndje ḥtshø lœsu nœ ye. Tshe ma lima ḥtshø lœsunœ fœ azœ lœ ngbøtœ nœ azœ dœ Yisu Kristu utshu kœmbœrœ tshapashø. <sup>10</sup> Ndjaba ma ḥtshø lœsu nœ ye ngbi lœ awa nœ kœna Ayi kœshe azœ dœ Yisu Kristu ga pa ḥshø. Çœshe dá wo gbøgbø nœ kuzu, á gbara o'o nœ sorø á ka nene lœ awa nœ ḥtshø O'o.

<sup>11</sup> Mbœrœ tœnœ dá Ndjaba ke mœ adœke mœ doe uzu kœpandœ ama œne, ayi avwa nœ œne œdœ ayi kœyisœrœ. <sup>12</sup> Mbœrœ tœnœ dá mœ sœ kœwu oyonœ kœ asœke. Kashe mœ sœsœ dœ tshula nene mbœrœ mœ wusœ tsheneke á mœ za lœsu mœ ga pa ye. Mœ wusœ nœ adœke tshe sœ dœ gbøgbø kœgbœndœ œneke á tshe to fœ mœ œrrr ga tœ lœkœ kœwa ngbanga pa azu.

<sup>13</sup> Na kolœ manda adja o'o á mœ yisœ nœ fœ bœ, yé ka ngbirí lœ kœyindœrœ dœ pe kœyindœsho á a gbœ lœ ngbøtœ nœ azœ dœ Yisu Kristu. <sup>14</sup> Dœ awa nœ ḥtshø Ishiri á tshe sœ lœ azœ, gbœndœ ḥtshø O'onœ á endje yi lima sœ nœ fœ bœ dœ ḥtshønœ kane.

<sup>15</sup> Bata á bœ wusœ nœ, azu kœ á endje sœ lœ Azi katœ mœ ti para kœkœ. Fijele ndje dœ Ermojene lœ ndje ugurutœ endje. <sup>16</sup> Kaka Gbozu wu oyo azu lœ bingi nœ Onezifore, mbœrœ tshe sœ kœu mœ ga tœnœ waa yé tshe sœsœ dœ tshula mbœrœ á mœ sœ lœ kánga nene. <sup>17</sup> Gbambarœ nene, kolœ kœyi kuma ye ga lœ Roma, tshe para mœ œrrr yé,

œ gbɔ mœ. <sup>18</sup> Kaka Gbozu Ndjaba wu oyo ye dœ lɔkɔ kœwa ngbanga pa azu. Æbœ dœ tœ zœ ndje bœ wusœ œneke kɔ á tshe mbœrœ lima fœ mœ ba lœ ongbo Efeze ye.

## 2

### *Wu œsœ œnœ zœ oyo*

<sup>1</sup> Kashe œbœ, gbolo nœ mœ, kaka ɔtshœrœ á Yisu Kristu to fœ ɓœ, za gbɔgbɔ fœ ɓœ. <sup>2</sup> Ærœ á ɓœ dji mœ koemindœ nœ utshu azu ndjoro, yisœ nœ fœ azu á endje li adœke endje yi ndje sœ nœ fœ anga azu. <sup>3</sup> Wu ndje œsœ œnœ zœ oyonœ mbœrœ Yisu Kristu bata ɔtshœ turugu. <sup>4</sup> Uzu á tshe mbœrœ akwa turugu, tshe kpa li ga lœ o'o nœ azu á endje dœdœ aturugu nene, kashe tshe para kolœ awa nœ kœza yanga fœ gbozu nœ ye. <sup>5</sup> Awa bale ɓa ndœ ayi kœkpa ɔrɔ, uzu á tshe wuta utshunœ kœdœ uzu neke á tshe mbœrœtœ ye liaka awa akwa nœ ɔrɔ. <sup>6</sup> Ayi kœdjo kindi neke á tshe shi kɔ'dœ lœma akwa kindi nœ ye, œshe dá dœ uzu utshunœ kœzi ngwarœnœ. <sup>7</sup> Dji o'o á mœ pa asœ dœ ɔtshœnœ: Gbozu dœ tœ ye dá to kœwusœrœ nœ kœdji tshelœ katanœ kœ fœ ɓœ dœ ɔtshœnœ.

<sup>8</sup> Gbe dœ Yisu Kristu á tshe to lœ aata Davidi, á tshe she lœ akuzu. Æneke á ɔtshœ O'once pa tœnœ á mœ sœ kœpandœ nœ. <sup>9</sup> Mœ sœ kœwu oyo lœ kumunœ, yé mbœrœ tœnœ dá endje i mœ dœ djingiri bata uzu kœmbœrœ ngbindirœ, kashe endje li kœi o'o ama Ndjaba nene! <sup>10</sup> Mbœrœ tœnœ ataa, mœ sœ kœru lœsu mœ lœ œrœ kœ mbœrœ azu á Ndjaba ke endje adœke endje gbo kœshe á Yisu Kristu to yé endje li ga lœ mokœ nœ waa dœ waa.

<sup>11</sup> O'once asœke kœdœ adjapu:

Œdœ a kœtshu dœ she, a sœ dœ soro awa bale dœ she.

**12** Œdœ á kœshi gbi, a wuta agbozu awa bale dœ she.

Œdœ a kœvwaratœ azœ tœ ye, tshe vwara ndje tœ ye tœ azœ.

**13** Œdœ a kœzazatœ azœ lindœ o'o ama ye nene, tshe zatœ ye lindœ noe, mbœrœ tshe li kœvwaratœ ye tœ undu ye dœ tœ ye nene.

### *Ayi akwa dœtshœ ye ga tœ Ndjaba*

**14** Pa fœ azu, endje gbe dœ o'onœ asœke. Kpa pa fœ endje utshu Ndjaba adœke endje zazatœ endje ga tœ kœgbugburu tshelœ o'o gbambancœ á ádâncœ gugu nene yé œ sœ kolœ koendi azu á endje sœ kœdji tœnœ. **15** Mbœrœ kœ adœke 6œ wuta uzu á tshe li tœ ala Ndjaba yé, yisœ adj a o'o bata ayi akwa neke á tshe li kœgbœ tshula loema akwa noe ye nene. **16** Kpa awa kœpa o'o ngbili ngbili á sœ kœyiangba Ndjaba, mbœrœ azu kœpa o'onœ asœmœ vwaratœ endje tœ Ndjaba. **17** Kœyisœrœ noe endje sœ bata uku á dele katshakatsha. Mœ gbe dœ Imini œdœ Filete ugurutœ azu asœmœ.

**18** Endje katœ adj a o'o yé œ sœ kœpa wala fœ azu adœke kœshe lœ akuzu noe azu mbœrœ balima tœ endje ye. Ataa, endje sœ koendi tshelœ kœyindœrœ noe anga azu. **19** Kashe kiti anda neke á Ndjaba tœ, œ ka ngbirî. Gapa noe dœmœ, endje sú ala Mbeti adœke: «Gbozu wusœ endje noe ye», yé: «Uzu kœ á tshe pa adœke œne kœdœ uzu noe Gbozu, œ li adœke tshe vwaratœ ye tœ ekperœ.»

**20** Ba lœ egerœ anda, œ dœdœ kolœ gbarœ á endje mbœrœ dœ œrœ œdœ ngendja dá sœ lœnœ nene. Anga gbara á endje mbœrœ dœ œyœ œdœ

ɔshɔ œ sœ ndje zœ. Anga gbarœ sœ mbœrœ angbo kpi yekane anganœ sœ mbœrœ akwa kɔ. <sup>21</sup> Edœ uzu kœvwaratœ ye tœ ekperœ kɔ, uzunœ wuta bata gbarœ á sœ ga angbo di, á li tœ ala ayengœnœ yé á li ndje ndœ kœmbœrœ dœ ɔtshɔ akwa kɔ.

### *Ayi akwa nœ Gbozu*

<sup>22</sup> Kpa awa ogo œrœ tshagbolo, para awa kœsœ ndjii, kœyindœrœ, kœyindœsho, kœsœ gee dœ azu má endje sœ dœ ɔtshɔ lœsu, á sœ kœza awwala fœ Gbozu. <sup>23</sup> Vwaratœ zœ tœ kœgbugburu tshelœ o'o nœ gbambancœ mbœrœ œ sœ kœgbota azu ga lœ œbœrœ waa. <sup>24</sup> Mbœrœ ayi akwa nœ Gbozu lili kœbœrœtœ ye dœ azu nene, kashe œ li dœ she kœsœ dœ lœsu ye ziti ga ndœ azu para kœkœ. Tshe wusœ kœyisœ œrœ, œ wu ndje sœ kœru lœsu ye. <sup>25</sup> Azu á endje sœ kœshara o'o lœ ama ye, œ li dœ she kœpara awa nœ kœyisœ œrœ fœ endje dœ lœsu ziti. Anganœ, Ndjaba œ mbœrœ adœke endje fatshalœsu endje yé œ wusœ adja o'o. <sup>26</sup> Yé endje kpa gbœ gbetshelœ á sœ ndjii, œ wuta lœ gbanda nœ djaboro á tshe te lima pa endje adœke endje mbœrœ kolœ gbetshelœ nœ œne.

## 3

### *Lœkœ kœka bala tshapashœ*

<sup>1</sup> Wusœ nœ dœ ɔtshœnœ adœke, osho sœ tœ ɔgbœnœ mbœrœ tœ kœka tshapashœ. <sup>2</sup> Gbambancœ nene, azu œ dœ aayi otoro, aayi egerœ lœsu ga pa ngendja, aayi kœdonga tœ endje, aayi egerœ kumu, aayi kœgu œsœ Ndjaba, azu á endje lisœ aayi kœzu endje nene, azu á endje wusœ kœgi mershe nene yé œ kpa ndje awa Ndjaba nene. <sup>3</sup> Ala

endje œ ɔrɔ yé endje wu oyouzu bale nene, œ dœ aayi kœpa ngbindi o'o ga tœ azu, aayi djipudji, aayi koembœrœ ɔgbœrœ ga tœ azu, ayingba ɔtshœrœ. <sup>4</sup> Aayi kœva ɔtɔ anga endje, aayi ókó, aayibula lœ egerœ kumu noe endje, aayi kœyindœ tshapashœ kœropa Ndjaba. <sup>5</sup> Endje matœ endje ɓata aayi kœkpa awa Ndjaba kashe endje wuwusœ gbœgbœ noe ye nene. Kpa awa mara azu ataa.

<sup>6</sup> Anga azu ugurutœ endje œ li gasœnda, œ gbota ayashe á endje mœmœ, yé œ bili endje adœke endje yindœ o'o noe œene. Ayashenœ asœmœ mbœrœ ekperœ waa, gbetshelœ noe endje sœ dœ ogo koembœrœ ekperœ kœ. <sup>7</sup> Endje sœ kœyamba œrœ waa kashe endje lili kœwusœ adja o'o nene. <sup>8</sup> Aayi kœyisœrœ noe walancœ asœmœ vwaratœ endje tœ adja o'o ɓata Ayane dœ Yambele vwara lima tœ endje tœ o'o ama Moyize. Endje kœdœ azu á kœwusœrœ noe endje fu, á ádá kœyindœrœ noe endje gugu nene, <sup>9</sup> kashe endje na ga utshunœ nene mbœrœ azu kœ œ wusœ noe adœke, endje ndi lœ gbetshelœ noe endje awa bale ɓata endje wu lima sœ indi Ayane dœ Yambele.

### *Na manda œrœ à ɓœ yamba*

<sup>10</sup> Kashe œbœ, ɓœ dji mœ dœ ɔtshœnœ lœ kœyisœrœ noe mœ, ɓœ wusœ ɔtshœ mœ, dœ œrœ á mœ gbe koembœrœ tœnœ, dœ kœyindœrœ noe mœ, dœ ugu lœsu noe mœ, dœ kœyindœsho noe mœ, dœ kœshi gbi noe mœ lœ awa akwa, <sup>11</sup> ɓœ wusœ œrœ kanga œdœ oyo má mœ wu ba lœ Atiœshe, ba lœ Ikoniyume, œdœ pe ba lœ Listre, œrœ kanga gade dá mœ wuwu nene a! Kashe, Gbozu she mœ lœ noe kœ. <sup>12</sup> Adjapu, azu kœ á endje yindœ kœna

manda Yisu Kristu, á yindœ kœzatœ endje djigi fœ Ndjaba, endje wu kanga. <sup>13</sup> Kashe akpe azu dœ pe aayi kœbili osho, endje li vwerema ga lœ ekperœ, endje bili anga azu yé œ bilitœ endje dœ tœ endje.

<sup>14</sup> Kashe 6œ, sœ kolœ kœna manda œrœ á 6œ yamba á yindœ nœ doe lœsu zœ bale asœmœ. Bœ wusœ uzunœ á tshe yisœ nœ fœ 6œ dœ ɔtshœnœ. <sup>15</sup> Bœ wusœ œyerœ Buku nœ Ndjaba pe doe gbolo zœ, œ li tœ kœto kœwusœtœ á na dœ 6œ œrrr ga lœ kœshe lœ awa nœ kœyindœrœ ga ndœ Yisu Kristu. <sup>16</sup> Eneke kœ á endje sú ala Buku nœ Ndjaba asœmœ, endje sú lœ awa nœ ɔtshœ Ishiri. Bukanœ asœmœ li tœ kœyisœrœ, kœma ekperœ ngbi, kœyœrœ uzu œdœ kœmbœrœ adœke uzu wuta tœ ɔtshœnœ tœ ala Ndjaba, <sup>17</sup> yeka á uzu nœ Ndjaba kœgumatœ ye doe ɔtshœnœ, á kœli tœ kœmbœrœ kolœ ɔtshœ akwa.

## 4

<sup>1</sup> Mœ sœ kœpa ngbi fœ 6œ, utshu Ndjaba, doe pe utshu Yisu Kristu á tshe kwa bala tœ ye ndœ kœwa ngbanga nœ asoro doe akuzu, lœ gbetshelœ nœ kpa kœkwa she œdœ ndje kœsœ Gbozu pa œrœ kœ. <sup>2</sup> Mindœ o'o ama Ndjaba, mbœrœ ɔlœ doe ɔlœ yé kaka tœnœ nene. Azu dji too endje dji nene, sœpe kœyisœ nœ. Yœrœ endje, za ala endje yé œ mi upu fœ endje. Mbœrœ œneke kœ dœ ugu lœsu lœ awa nœ kœyisœrœ nœ zœ. <sup>3</sup> Gbambanœ nene, doe anga lœkœ bale, endje li tœ kœru lœsu endje ndœ kœdji kœyisœrœ nœ adja o'o nene, mbœrœ gbetshelœ nœ endje sœ kolœ kœna manda ogo undu endje doe tœ endje. Mbœrœ tœnœ ataa, endje œ ko aayi kœyisœrœ ndjoro, endjeneke á

o'o ama endje sœ kolœ kœga tœ endje. <sup>4</sup> Endje be utu endje ga tœnœ tœ kœdji adja o'o, yé œ fatœ endje kolœ ndœ kœdji ndœma toro. <sup>5</sup> Kashe bœ, œ li adœke bœ dœ gbozu tshapa undu zœ dœ tœ zœ lœ œrœ kœ. Sœ doe kœru lœsu lœ kœwu oyo, mindœ ɔtshœ O'o fœ azu yé œ mbœrœ akwa á Ndjaba za fœ bœ dœ ɔtshœnœ djigi kane.

<sup>6</sup> Mbœrœ mœ, ɔlœ kuzu mœ ndo ye. Mœ za soro mœ bata tokóró fœ Ndjaba. <sup>7</sup> Mœ nga ɔtshœ koshe. Mœ wuta ga tœ ndœngœlœ ɔrœ nœ mœ, mœ sœ kolœ kœgbœndœ kœyindœrœ. <sup>8</sup> Ngœngœ asœke, œrœ tshangba ɔtshœ akwanœ á mœ mbœrœ sœ koekatœ mœ zœ. Gbozu á tshe kœdœ ayi kœwa adja ngbanga dá za fœ mœ dœ lœkœ kœwa ngbanganoœ asœmœ. Tshe za œrœ tshangba ɔtshœ akwanœ kolœ fœ mœ dœ kuti mœ nene, kashe tshe za ndje fœ endjeneke kœ á endje sœ kœkate kœkwa she.

### *Ndœngœlœ kœza o'o*

<sup>9</sup> Mbœrœ kœ adœke bœ na kœgbœtœ zœ dœ mœ katsha. <sup>10</sup> Gbambancœ nene, Demasi katœ mœ ti ye, mbœrœ á tshe yindœ œrœ tshapashœ nœ asœke. Tshe ro ga lœ Tesalonike, Kresene ro ga lœ Galate yé Tito ro œne ye ga lœ Dalamati. <sup>11</sup> Kolœ Lukasi dá sœpe dœ mœ kpœke. Œ kœsœ adœke bœ na gamœ asœke, za Marke potœ zœ mbœrœ á sthe koeti kane mœ lœ akwa nœ Ndjaba. <sup>12</sup> Mœ vwa Tishike ga lœ Efeze. <sup>13</sup> Kœna bœ, za lœba izi á mœ katœnœ fa lœ Trowase ba ndœ Karposi, œ na dœ tœnœ fœ mœ. Ko ndje bukunœ na tœnœ fœ mœ, kœropanœ kœ, œneke á endje mbœrœ dœ ɔkœ agea\*.

---

\* **4.13** 4.13 Buku á endje mbœrœ dœ ɔkœ agea kœdœ buku á amanœ gbœ waa.

**14** Alekezandre, ayi ndawonœ, mbœrœ ekperœ fœ mœ waa. Gbozu œ gi tshangba œneke á tshe mbœrœ fœ mœ kœ li doe ekperœ nœ ye asœmœ zœ. **15** Æbœ ndje, titœ zœ tœ ye mbœrœ á tshe vwaratœ ye tœ œrcœnœ kœ á a yi lima sœ nœ.

**16** Ali koeka mœ ga utshu ayi kœwa ngbanga, uzu bale nana manda mœ nene, endje katœ mœ ti kœ. Kaka Ndjaba gbegbe dœ ekperœ nœ endje nene.

**17** Kashe Gbozu sœ lima dœ mœ awa bale. Æshe dá to gbœgbœ nœ ye fœ mœ yeka á mœ mindœ o'o nœ ye ga tœ ndœngœlœ nœ. Endje neke kœ á endje dœdœ Ayuda nene, dji yé Ndjaba she mœ lœ ama bamara. **18** Gbozu œ she mœ lœ oyo kœ, œ mbœrœ adœke mœ li ga lœ ogo tshagbozu nœ ye 6a lafo. Kaka adœke azu za mokœ fœ she nbugu dœ nbugu. Ame!

### *Ndœngœlœ abala*

**19** Za abala nœ mœ fœ Prisile dœ Akilase œdœ pe ndje azu lœ bingi nœ Onezifore. **20** Eraste sœpe 6a lœ Koriti yé mœ ka ndje tœ Trofime 6a lœ Mile mbœrœ á tshe sœ lima dœ kœba. **21** Mbœrœ kœ adœke 6œ wuta 6a ke utshu nœ yapu nœ izi. Ebule, dœ Pudese, dœ Linuse, dœ Klodia, ndje dœ pe ayindœ Yisu kœ bala 6œ. **22** Kaka Gbozu sœ dœ 6œ. Kaka ɔtshœ lœsu nœ Ndjaba sœ dœ 'e para kœkœ.

**TAFO AYO**  
**The New Testament in the Manumanaw language of**  
**Myanmar**

copyright © 2020 Wycliffe Bible Translators, Inc. and ACOTBA-SUBO

Language: Manumanaw

All rights reserved.

2020-11-19

---

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 21 Feb 2024 from source files  
dated 12 Feb 2024

40e3c5cb-c2ea-5cf8-8a40-4c6f77a45343